FESTINA

IFMVD57C

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

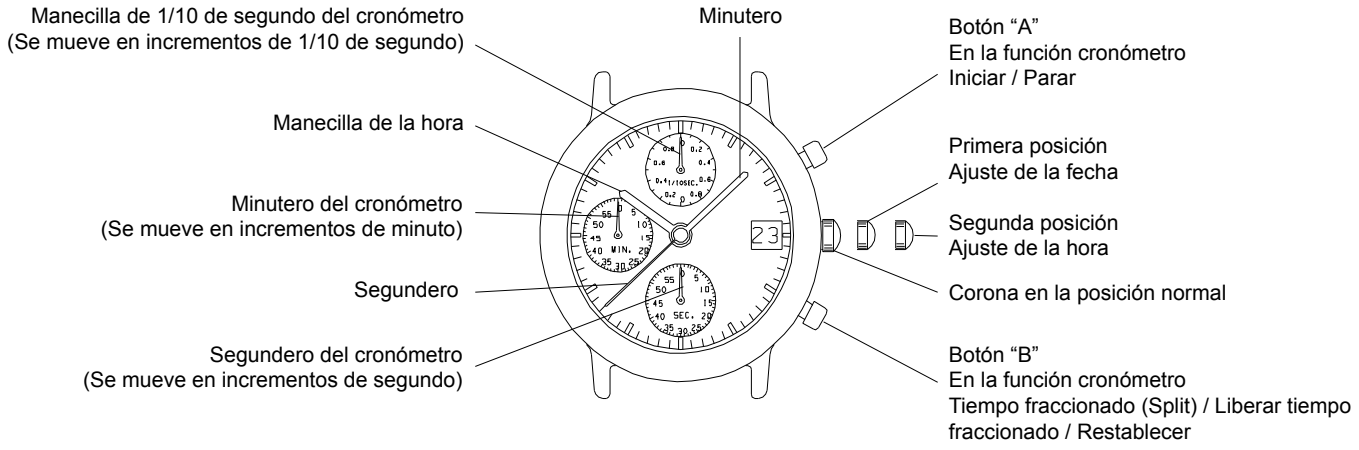
MANUEL D'INSTRUCTION

BETRIEBSANLEITUNG

MANUALE DI FUNZIONAMENTO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PANTALLA Y CORONA / BOTONES



* El tiempo medido indicado por las manecillas del cronómetro que se mueven de forma independiente a las manecillas centrales.
* La manecilla de 1/10 de segundo se mueve durante el primer minuto. Después de un minuto, indica el tiempo medido cuando se detiene.

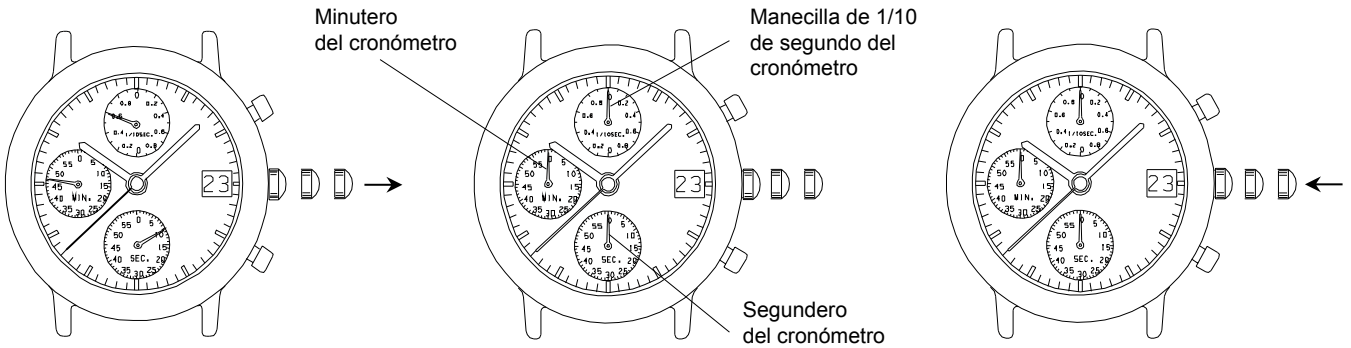
AJUSTAR LA POSICIÓN DE LAS MANECILLAS DEL CRONÓMETRO

Antes de ajustar la hora, compruebe si la manecilla de 1/10 de segundo, el segundero y el minutero del cronómetro están en la posición “0” (12 en punto).

* Si el cronómetro está en marcha, pulse el botón en el siguiente orden para restablecerlo y, a continuación, compruebe si las manecillas vuelven a la posición “0”. (Para más detalles, consulte “CÓMO UTILIZAR EL CRONÓMETRO”)

  * Si el cronómetro está en marcha: A → B
  * Si el cronómetro está detenido: B
  * Si se muestra el tiempo fraccionario: B → A → B

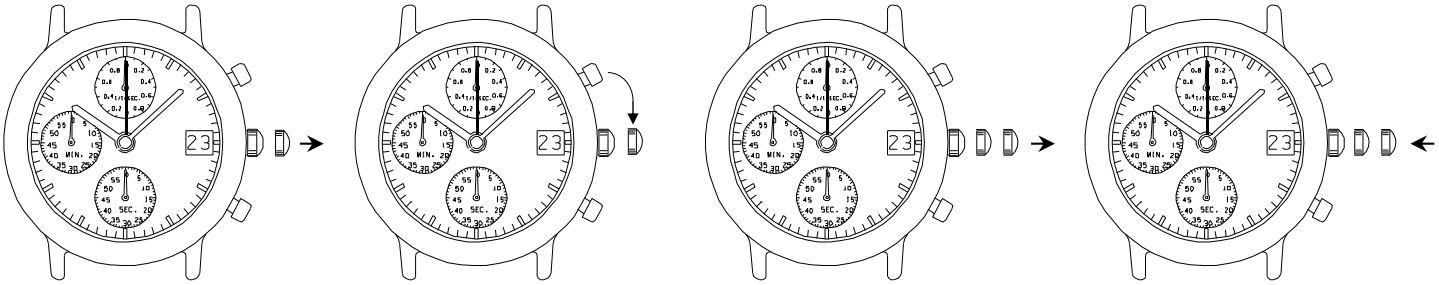
Si alguna de las manecillas del cronómetro no está en la posición “0”, restablézcalas siguiendo estos pasos.



1. Extraiga la corona hasta el segundo clic..
2. Pulse el botón A o B para restablecer la manecilla de 1/10 de segundo, el segundero y el minutero del cronómetro a la posición “0”.
   * Pulsando el botón A se ajusta la manecilla de 1/10 de segundo del cronómetro.
   * Pulsando el botón B se ajustan el segundero y el minutero del cronómetro. .
3. Vuelva a empujar la corona a su posición normal.

* El minutero del cronómetro se sincronizará con el segundero.
* Las manecillas se mueven rápidamente si se mantienen pulsados los botones respectivos.

AJUSTE DE HORA



1. Extraiga la corona hasta el primer clic.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha del día anterior.
3. Tire de la corona hasta el segundo clic cuando el segundero esté en la posición de las 12 horas.Se detendrá en el acto. Haga avanzar la manecilla de la hora y el minutero girando la corona. (Compruebe que AM/PM está correctamente ajustado).

   * Cuando la corona esté en la posición del segundo clic. No pulse ningún botón. De lo contrario, las manecillas del cronógrafo se moverán.
4. Presione la corona hasta la posición normal de acuerdo con una señal horaria.

* No ajuste la fecha entre las 21:00 h y las 1:00 h.
  De lo contrario, es posible que el día no cambie correctamente. Si es necesario ajustar la fecha durante ese periodo de tiempo, cambie primero la hora a cualquier hora que no entre dentro de ese periodo, ajuste la fecha y, a continuación, vuelva a ajustar la hora correcta.

CÓMO USAR EL CRONÓMETRO

* El tiempo medido se indica mediante las manecillas del cronómetro que se mueven independientemente de las manecillas centrales.
* El cronómetro puede medir hasta 60 minutos en décimas de segundo.
  (El reloj indica el tiempo medido en incrementos de segundo ignorando las décimas de segundo obtenidas).

(Medición estándar)

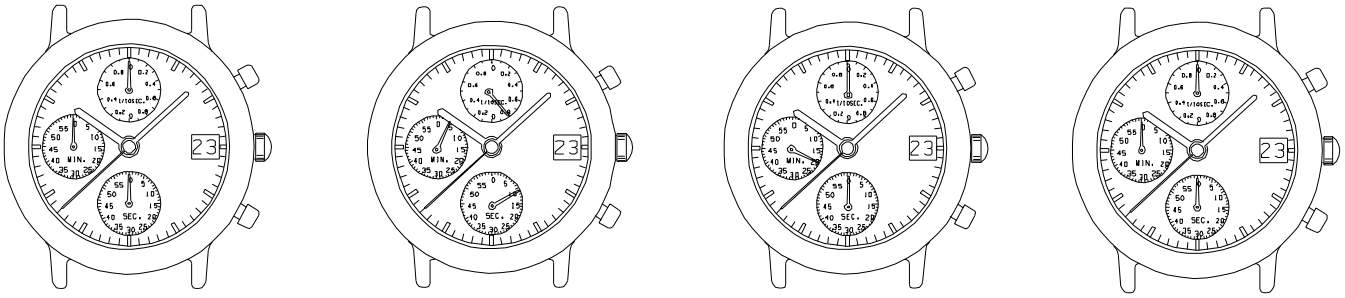
Ej.) Carrera de 100 m (Pulse los botones en el orden siguiente A → A → B)

INICIAR ⟶ DETENER (Finalizar) ⟶ RESTABLECER (Restablecer a “0’00”)

(Medición del tiempo transcurrido acumulado)

Ej.) Partido de baloncesto (Pulse los botones en el orden siguiente A → A / A → A → B)

INICIAR (Inicio del juego) → DETENER (Se acabó el tiempo) / REINICIAR (Reinicio del juego) → DETENER (Fin del juego) → RESTABLECER



5 minutos 10,8/10 segundos

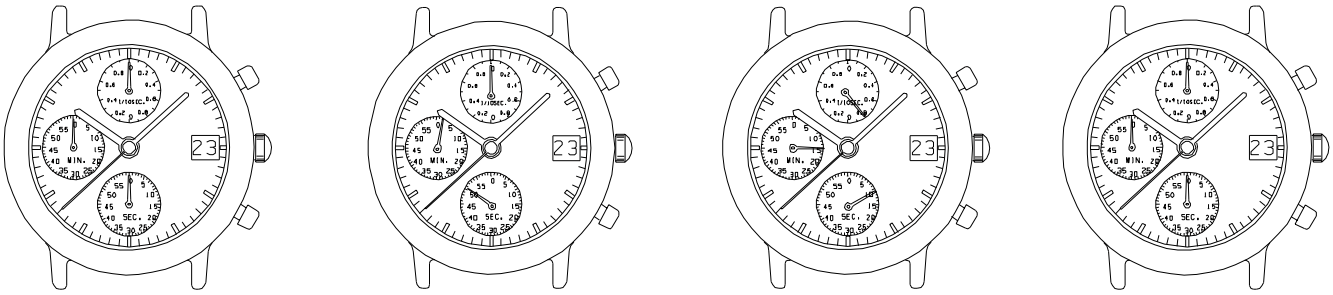
20 minutos 00 segundos

* Se puede iniciar y detener el cronómetro tantas veces como sea necesario pulsando el botón A.

(Medición del tiempo fraccionado)

Ej.) Carrera de 5000 m (Pulse los botones en el orden siguiente: A → B/B → A → B)

INICIAR → FRACCIONAR / LIBERAR FRACCIÓN → DETENER → RESTABLECER



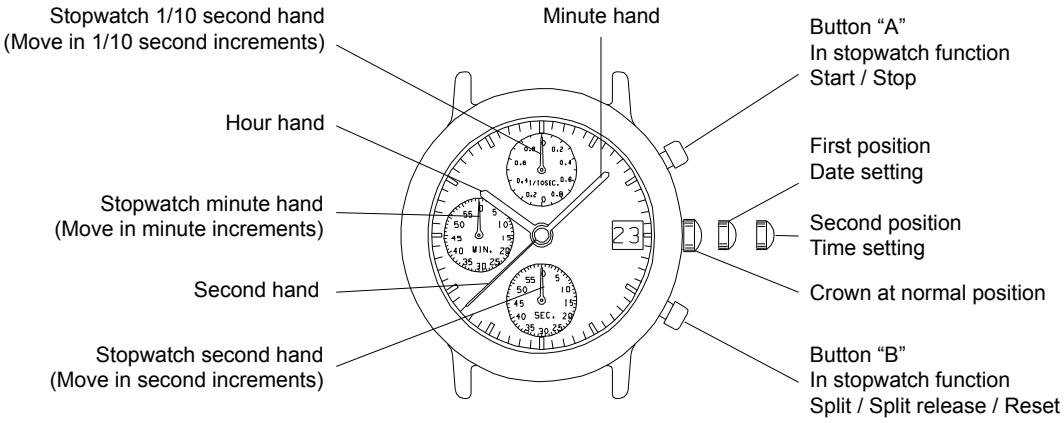
2 minutos 50 segundos

15 minutos 10,8/10 segundos

* El tiempo fraccionado se puede medir y liberar tantas veces como sea necesario pulsando el botón B.

En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.

DISPLAY AND CROWN / BUTTON OPERATION



* The measurement time indicated by the stopwatch hands that move independently of center hands.
* Stopwatch 1/10 second hand moves for a first minute.
  After one minute, it indicates the measurement time when it is stopped.

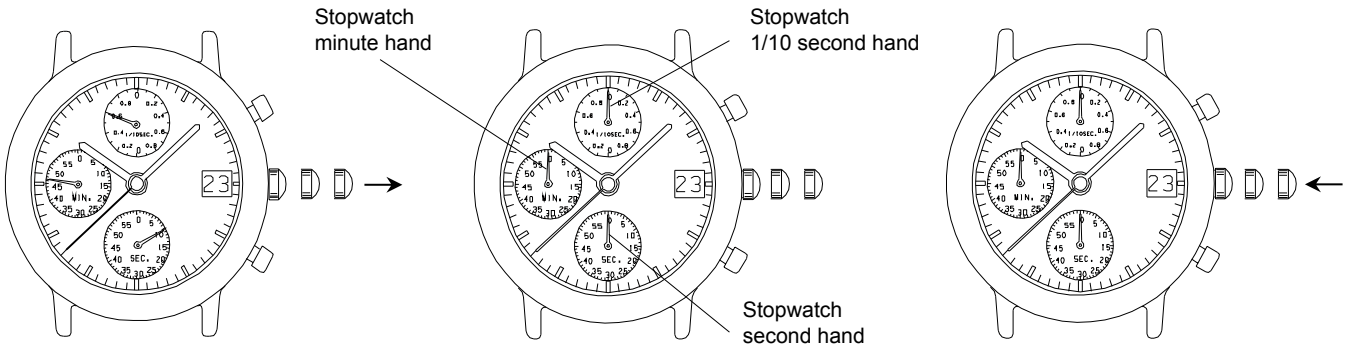
ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION

Before setting the time, check if the stopwatch 1/10 second, second and minute hands are in the “0” (12 o’clock) position.

* If the stopwatch is in use, press the button in the following order to reset it, and then, check if the hands return to “0” position.
  (For details, see “HOW TO USE THE STOPWATCH”)

  * If the stopwatch is counting : A → B
  * If the stopwatch is stopped : B
  * If the split time is displayed : B → A → B

If either of the stopwatch hands are not in the “0” position, reset them following the procedure below.

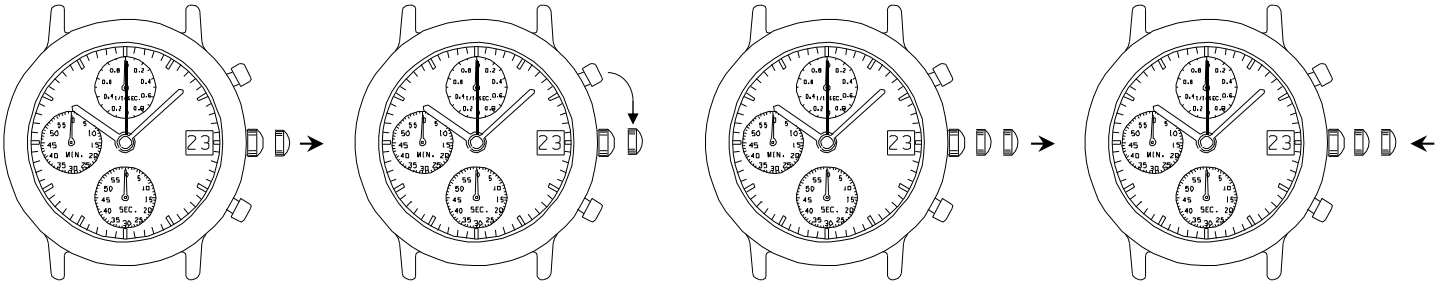


1. Pull the crown out to the second click.
2. Press button A or B to reset the stopwatch 1/10 second, second and minute hands to “0” position.
   * By pressing button A set the stopwatch 1/10 second hand.
   * By pressing button B set the stopwatch second and minute hands.
3. Push the crown back to the normal position

*The stopwatch minute hand moves correspondingly with the stopwatch second hand.

*The hands move quickly if the respective buttons are kept pressed.

TIME SETTING



1. Pull the crown out to the first click
2. Turn the clock clockwise until the previous day's date appears.
3. Pull out the crown to the second click when the second hand is at the 12 o'clock position. It will stop on the spot and advance the hour and minute hands by turning the crown (Check that AM/PM is set correctly.)

   * When the crown is at the second click position. Do not press any button. Otherwise, the chronograph hands will move.
4. Push the crown back to the normal position in accordance with a time signal

* Do not set the date between 9:00 P.M. and 1:00 A.M.
  Otherwise, the day may not change properly. If it is necessary to set the date during that time period, first change the time to any time outside it, set the date and then reset the correct time.

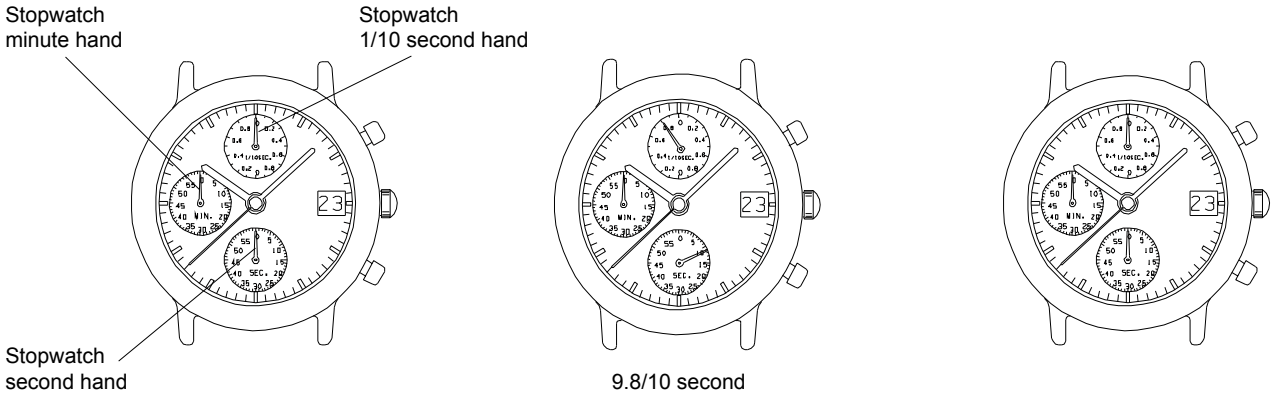
HOW TO USE THE STOPWATCH

* The measurement time is indicated by the stopwatch hands that move independently of the center hands.
* The stopwatch can measure up to 60 minutes in 1/10 second.
  (The watch indicates the measurement time in second increments by ignoring off the 1/10 seconds obtained.)

(Standard measurement)

Ex) 100m race (Press the buttons in the following order A → A → B)

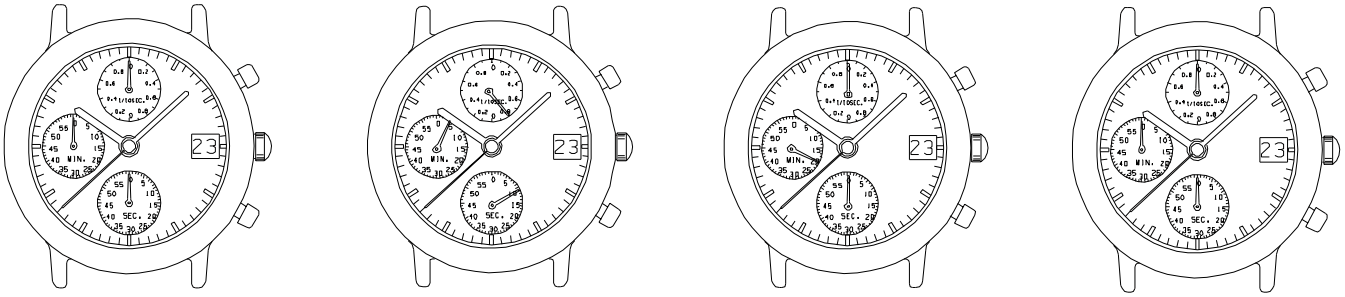
START ⟶ STOP (Finish) ⟶ RESET (Reset to "0'00")



(Accumulated elapsed time measurement)

Ex) Basketball game (Press the buttons in the following order A → A / A → A → B)

START (Start of game) → STOP (Time out) / RESTART (Restart of game) → STOP (Game over) → RESET



5 minutes 10.8/10 seconds

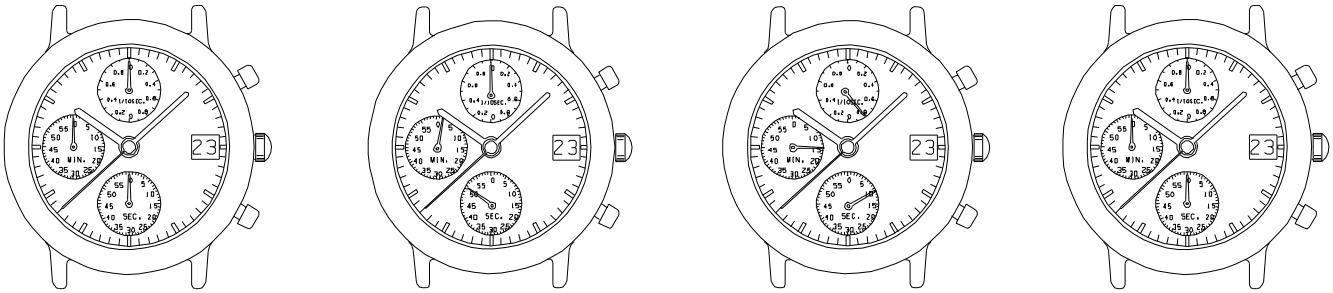
20 minutes 0/0 seconds

* Restart and stop of the stopwatch can be repeated as many times as necessary by pressing button A.

(Split time measurement)

Ex.) 5,000m race (Press the buttons in the following order A → B / B → A → B)

START → SPLIT/ SPLIT RELEASE → STOP → RESET



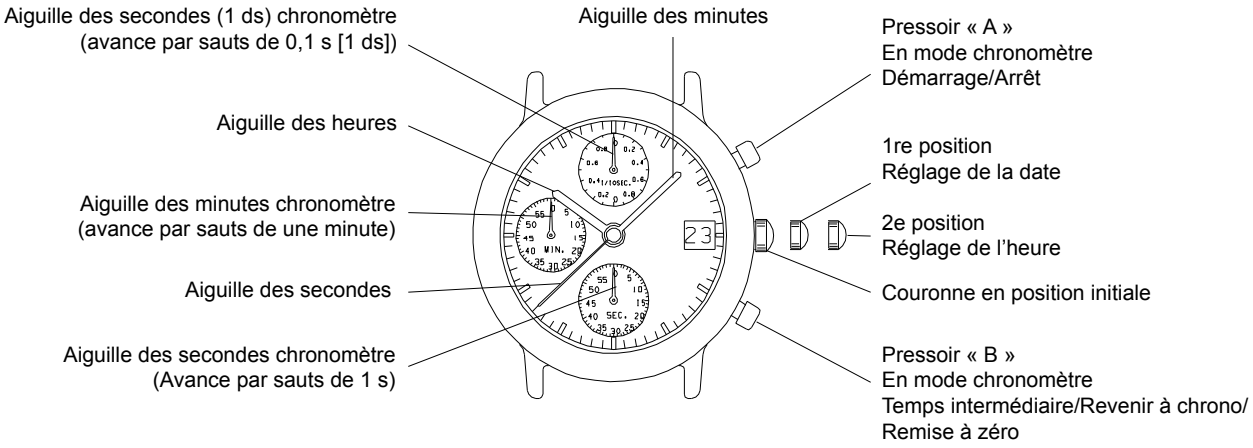
2 minutes 50 seconds

15 minutes 10.8/10 seconds

* Measurement and release of the split time can be repeated as many times as necessary by pressing button B.

By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.

CADRAN ET COURONNE/UTILISATION DES POUSSOIRS



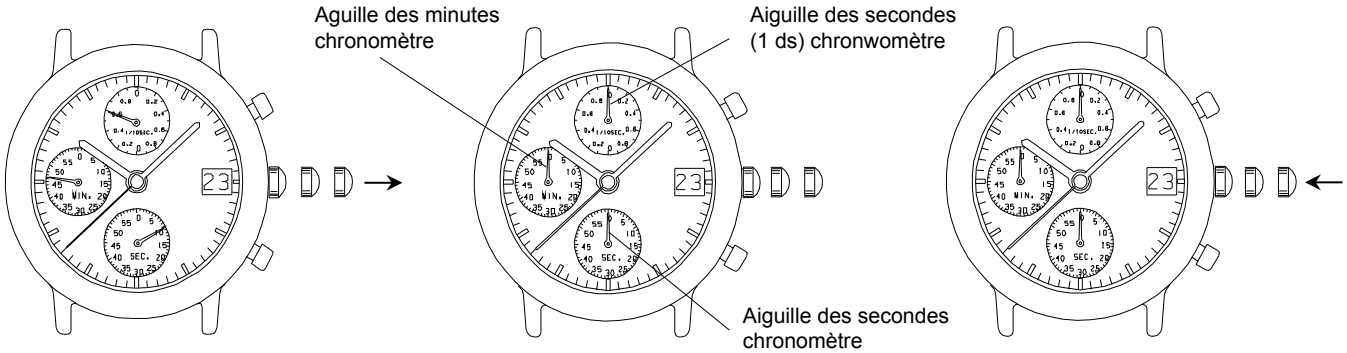
* Le temps mesuré est indiqué par les aiguilles du chronomètre, qui sont indépendantes de celles du cadran principal.
* L'aiguille des secondes (1 ds) avance sur une durée d'une minute. Après cette première minute, elle indique le temps total lorsque le chronomètre est stoppé.

RÉGLAGE DES AIGUILLES DU CHRONOMÈTRE

* Avant de régler l'heure, vérifiez que l'aiguille des secondes (1 ds) et celle des minutes du chronomètre sont à « 0 » (12 h).
* Si le chronomètre est en marche, remettez-les à « 0 » en appuyant sur les pressoirs comme indiqué ci- dessous, puis assurez-vous que les aiguilles sont bien revenues à « 0 ». (Pour plus de détails, voir « UTILISER LE CHRONOMETRE ».)

  * Si le chronomètre est en marche : A → B
  * Si le chronomètre est à l'arrêt : B
  * Si un temps intermédiaire est affiché : B → A → B

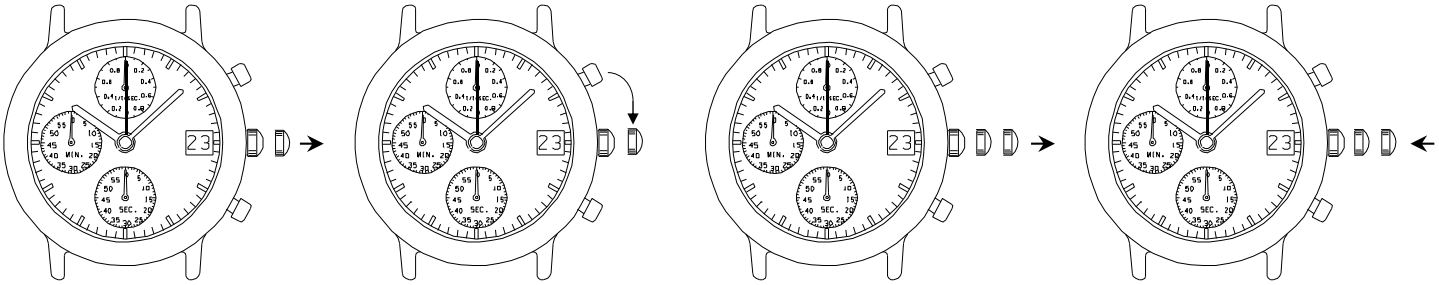
Si l'une des aiguilles du chronomètre n'est pas à « 0 », remettez-la à « 0 » en suivant les instructions ci-dessous.



1. Tirez de la couronne jusqu'à la 2e position (2 clics).
2. Appuyez sur le pressoir A ou le pressoir B pour remettre à « 0 » l'aiguille des secondes (1 ds) et celle des minutes du chronomètre.
   * Appuyez sur le pressoir A pour régler uniquement l'aiguille des secondes (1 ds) du chronomètre.
   * Appuyez sur le pressoir B pour régler l'aiguille des secondes et celle des minutes du chronomètre.
3. Appuyez sur la couronne pour la remettre sur sa position initiale.

* L'aiguille des minutes suit le mouvement de l'aiguille des secondes du chronomètre.
* Pour faire avancer rapidement une aiguille, maintenez le pressoir correspondant enfoncé.

RÉGLAGE DE L'HEURE



1. Tirez de la couronne jusqu'à la 1re position (1 clic).
2. Tournez la couronne dans le sens horaire jusqu'à atteindre la date de la veille.
3. Quand l'aiguille des secondes atteint « 12 h » (midi), tirez de la couronne jusqu'à la 2e position (2 clics). Une fois l'aiguille des secondes arrêtée, tournez la couronne pour avancer l'aiguille des heures et celle des minutes. (Assurez-vous que vous avez réglé correctement « AM/PM » [matin/après- midi].)

   * Lorsque la couronne est sur la 2e position (2 clics), évitez d'appuyer sur les pressoirs, sinon vous activerez les aiguilles du chronomètre.
4. Remettez la couronne sur sa position d'origine en appuyant dessus, tout en utilisant un signal horaire pour synchroniser la montre.

* Évitez de régler la date entre 21 h et 1 h du matin, cela pourrait empêcher que la date soit mise à jour le lendemain. Si vous devez régler la date durant ces heures, commencez par régler une heure en dehors de cette période, réglez ensuite la date, puis rétablissez l'heure correcte.

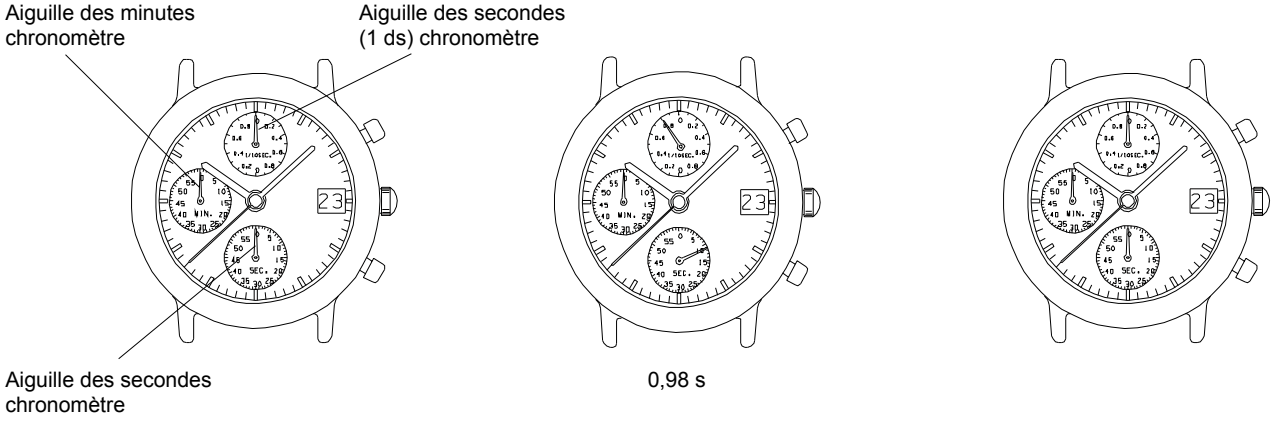
UTILISER LE CHRONOMÈTRE

* Le temps mesuré est indiqué par les aiguilles du chronomètre, qui sont indépendantes de celles du cadran principal.
* Le chronomètre permet de mesurer le temps en dixièmes de seconde (ds) sur un temps maximal de 60 minutes. (Le temps mesuré est indiqué en secondes, sans inclure les dixièmes de seconde [ds] mesurés.)

(Chronométrage standard)

Ex.) Course de 100 m (appuyez sur les pressoirs dans l'ordre suivant : A → A → B)

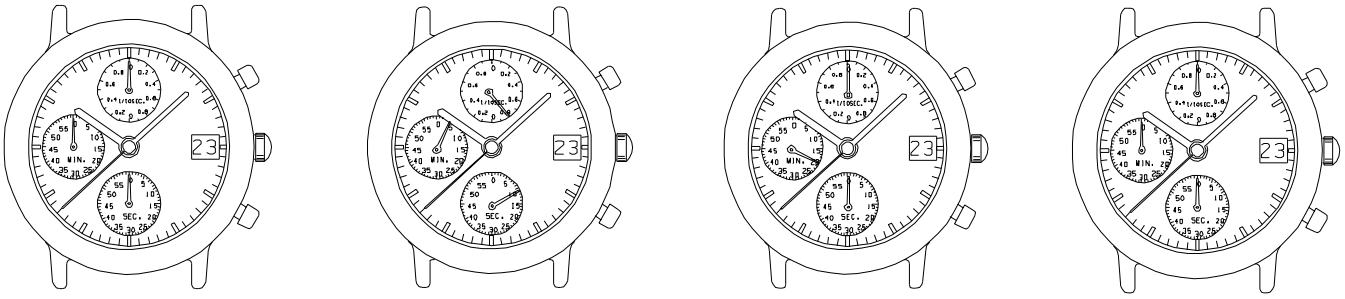
DÉMARRAGE ⟶ ARRÊT (ligne d'arrivée) ⟶ REMISE À ZÉRO (« 0'00 »)



(Chronométrage du temps écoulé et accumulé)

Ex.) Match de basket (appuyez sur les pressoirs dans l'ordre suivant : A → A / A → A → B)

DÉMARRAGE (Coup d'envoi) → ARRÊT (Temps mort) / REPRISE (Reprise du jeu) → ARRÊT (Fin du match) → REMISE À ZÉRO



5 min 1,08 s

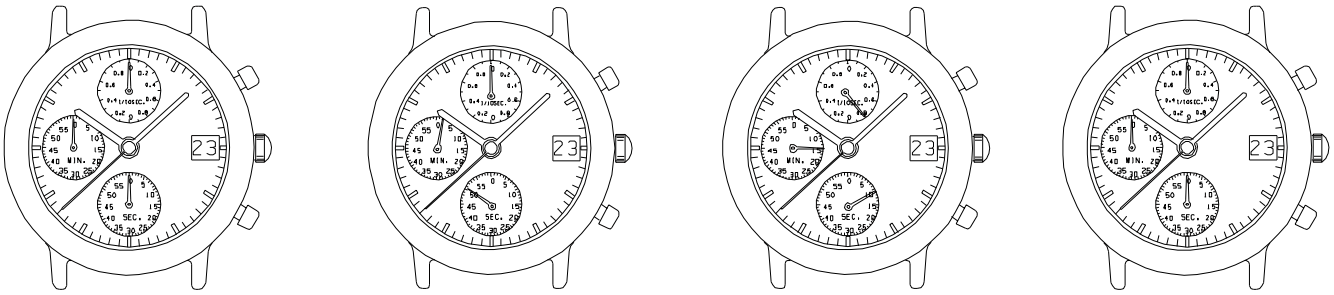
20 min 00 s

* Vous pouvez arrêter et redémarrer le chronomètre autant de fois que souhaité en appuyant sur le pressoir A.

(Chronométrage de temps intermédiaire)

Ex.) Course de 5 000 m (appuyez sur les pressoirs dans l'ordre suivant : A → B/B → A → B)

DÉMARRAGE → TEMPS INTER./ REVENIR À CHRONO → ARRÊT → REMISE À ZÉRO



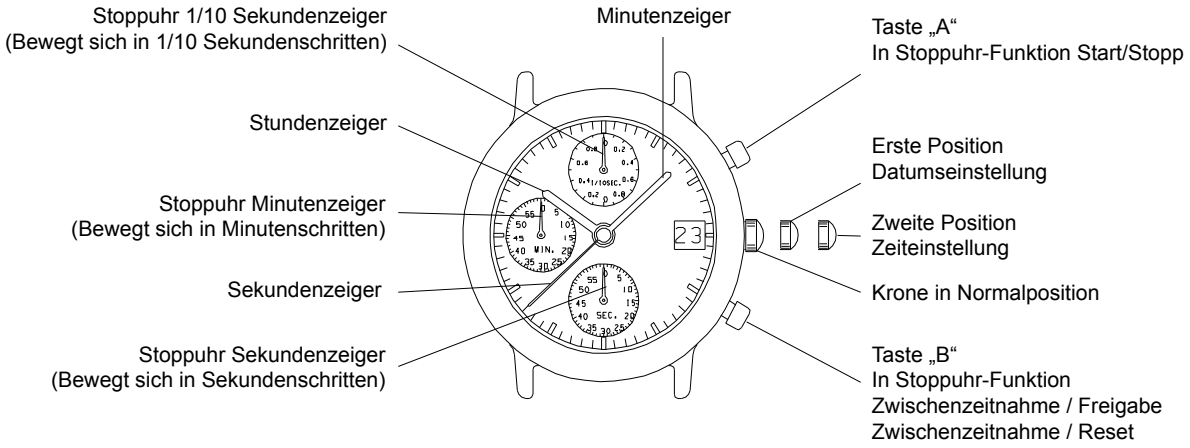
2 min 50 s

15 min 1,08 s

* Vous pouvez prendre autant de temps intermédiaires que souhaité et revenir au chronométrage après chaque temps en appuyant sur le pressoir B.

En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet dúne collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.

DISPLAY UND KRONE / TASTENBETÄTIGUNG



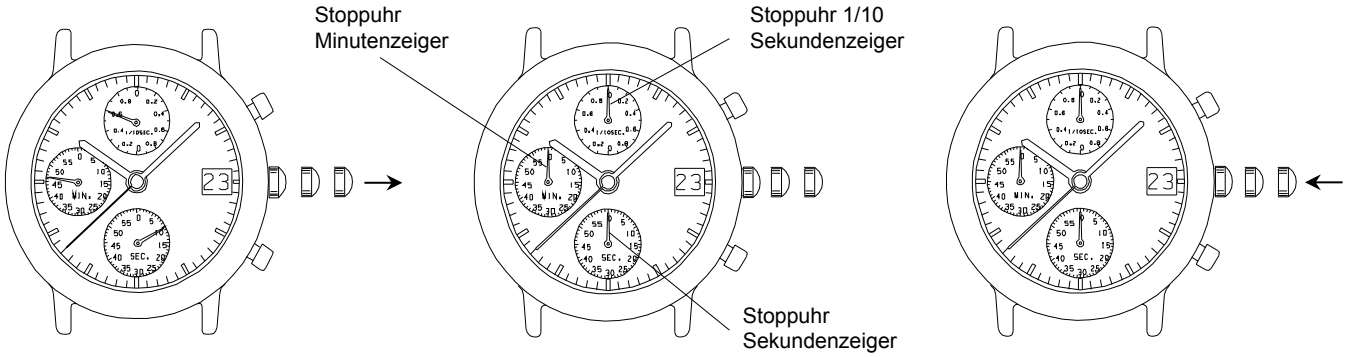
* Die Messzeit, die von den Zeigern der Stoppuhr angezeigt wird, bewegt sich unabhängig von den mittleren Zeigern.
* Der 1/10-Sekundenzeiger der Stoppuhr bewegt sich für eine erste Minute. Nach einer Minute wird die Messzeit angezeigt, sobald die Messung gestoppt wird.

EINSTELLUNG DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION

* Prüfen Sie vor dem Einstellen der Zeit, ob die 1/10-Sekunden-, Sekunden- und Minutenzeiger der Stoppuhr in Position „0“ (12 Uhr) sind.
* Wenn die Stoppuhr im Einsatz ist, drücken Sie die Taste für das Reset in der folgenden Reihenfolge, prüfen Sie dann, ob die Zeiger in die „0“-Position zurückkehren. (Für weitere Einzelheiten, siehe „NUTZUNG DER STOPPUHR“)

* Wenn der Zähler der Stoppuhr läuft: A → B
* Wenn der Zähler der Stoppuhr angehalten ist: B
* Wenn die Zwischenzeit angezeigt wird: B → A → B

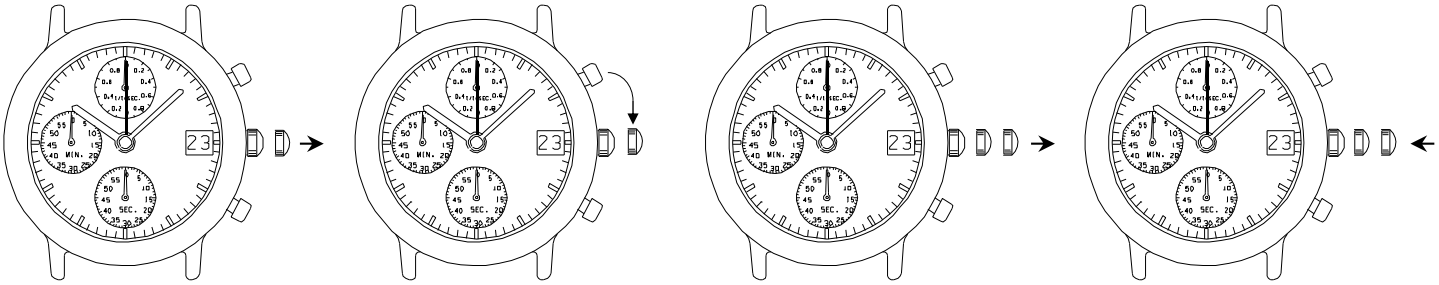
Wenn keiner der Stoppuhr-Zeiger in der Position „0“ ist, stellen Sie diese nach folgendem Verfahren zurück.



1. Ziehe Sie die Krone bis zum zweiten Klick heraus.
2. Drücken Sie die Taste A oder B, um die 1/10- Sekunden-, Sekunden- und Minutenzeiger der Stoppuhr in die Position „0“ zurückzustellen.

   * Durch Drücken der Taste A wird der 1/10- Sekundenzeiger der Stoppuhr eingestellt. *Durch Drücken der Taste B wird der Sekunden- und Minutenzeiger der Stoppuhr eingestellt.
3. Drücken Sie die Krone wieder zurück in die Normalposition.

ZEITEINSTELLUNG



1. Ziehen Sie die Krone bis zum ersten Klick heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis das Datum des vorherigen Tages erscheint.
3. Ziehen Sie die Krone bis zum zweiten Klick heraus, wenn der zweite Zeiger auf der 12 Uhr- Position steht. Er stoppt umgehend und der Stunden- und Minutenzeiger werden durch Drehen der Krone eingestellt. (Stellen Sie sicher, dass AM/PM korrekt eingestellt ist.)

   * Wenn sich die Krone in der zweiten Klickposition befindet. Drücken Sie keine der Tasten. Ansonsten bewegen sich die Zeiger des Chronographen.
4. Drücken Sie die Krone in Übereinstimmung mit einem Zeitsignal zurück in die Normalposition.

* Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 Uhr und 1:00 Uhr ein.
  Ansonsten kann es sein, dass sich der Tag nicht korrekt einstellt. Wenn das Datum in diesem Zeitraum eingestellt werden muss, stellen Sie zunächst die Uhrzeit auf eine Zeit außerhalb dieses Zeitraums ein, danach das Datum und dann wieder die korrekte Uhrzeit.

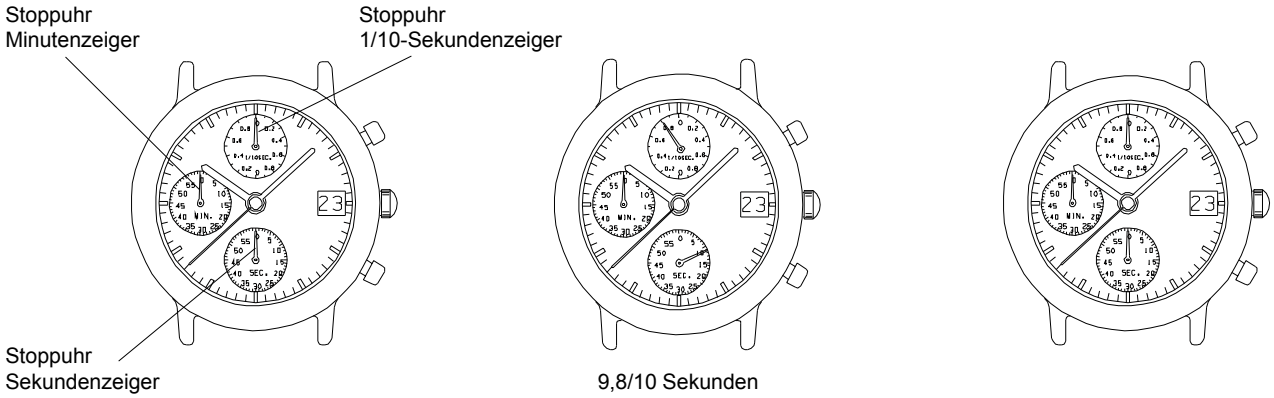
NUTZUNG DER STOPPUHR

* Die Messzeit, die von den Zeigern der Stoppuhr angezeigt wird, bewegt sich unabhängig von den mittleren Zeigern.
* Die Stoppuhr kann bis zu 60 Minuten in 1/10-Sekunden messen. (Die Uhr zeigt die Zeitmessung in Sekundenschritten an und ignoriert die erlangten 1/10-Sekunden.).

(Standardmessung)

Ex) 100 m-Rennen (Drücken Sie die Tasten in der folgenden Reihenfolge A → A → B)

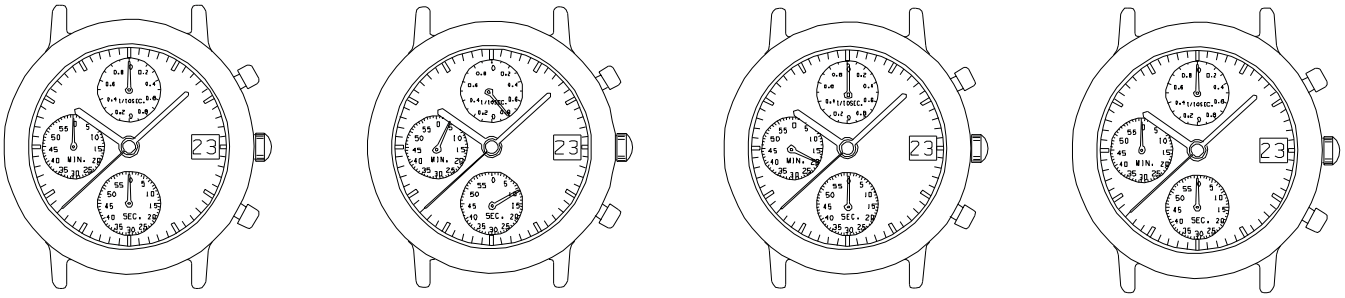
START ⟶ STOPP (Ende) ⟶ RESET (Rückstellung auf „0:00“)



(Akkumulierte Messung der abgelaufenen Zeit)

Ex) Basketball-Match (Drücken Sie die Tasten in der folgenden Reihenfolge: A → A / A → A → B)

START (Start des Matches) → STOPP (Auszeit) / REINICIAR (Neustart des Matches) → STOPP (Spielende) → RESET



5 Minuten 10,8/10 Sekunden

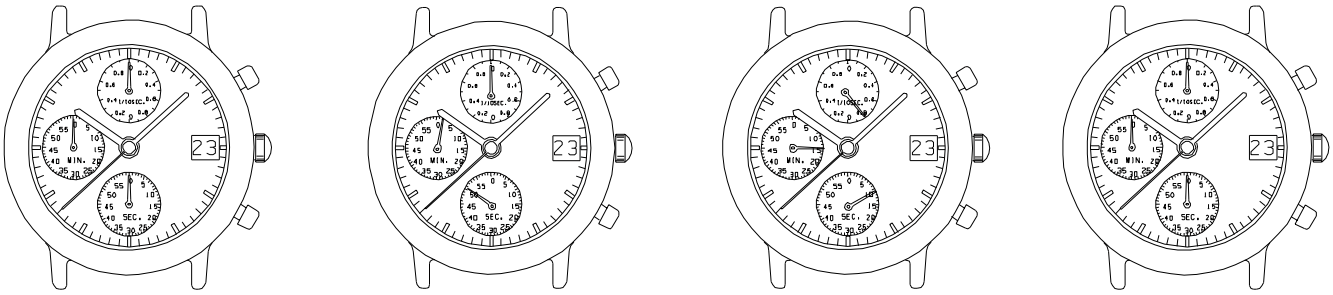
20 Minuten 00 Sekunden

* Der Neustart und Stopp der Stoppuhr kann durch Drücken der Taste A so oft wie notwendig wiederholt werden.

(Zwischenzeitmessung)

Ex.) 5000 m-Rennen (Drücken Sie die Tasten in der folgenden Reihenfolge: A → B/B → A → B)

START → ZWISCHENZEIT / FREIGABE ZWISCHENZEIT → STOPP → RESET



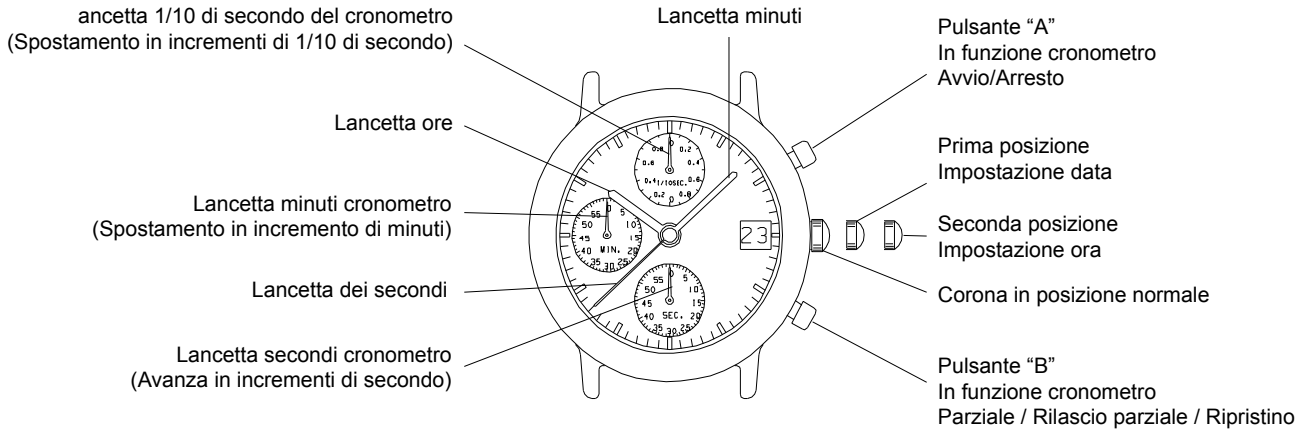
2 Minuten 50 Sekunden

15 Minuten 10,8/10 Sekunden

* Die Messung und Freigabe der Zwischenzeit können durch Drücken der Taste B so oft wie notwendig wiederholt werden.

Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben. Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.

FUNZIONAMENTO DISPLAY E CORONA / PULSANTE



* La misurazione del tempo, indicata dalle lancette del cronometro che si muovono indipendentemente dalle lancette centrali.
* Lancetta di 1/10 di secondo del cronometro che si muove per il primo minuto.Dopo un minuto, indica il tempo di misurazione quando viene fermata.

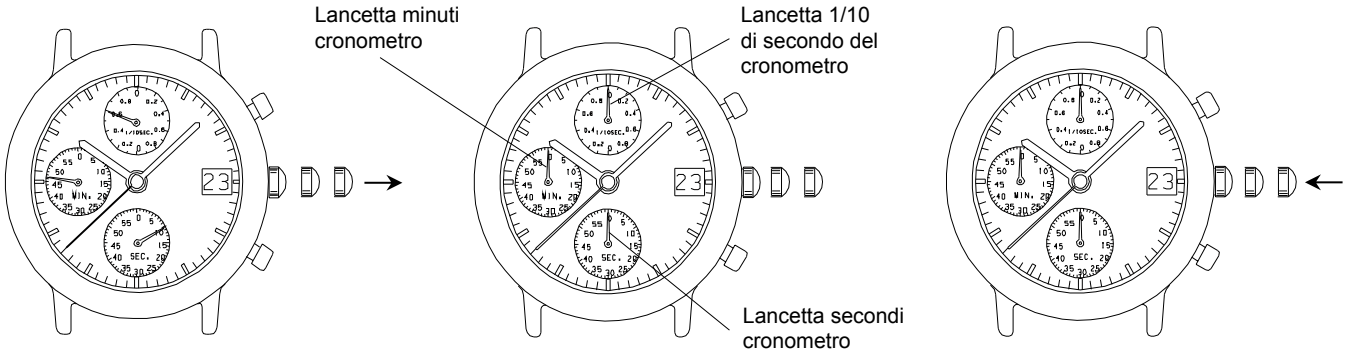
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA LANCETTA DEL CRONOMETRO

Prima di impostare l’ora, controllare che le lancette da 1/10 di secondo del cronometro, nonché le lancette dei secondi e dei minuti siano in posizione “0” (ore 12).

* Se il cronometro è in uso, premere il pulsante nel seguente ordine per reimpostarlo, quindi controllare che le lancette tornino in posizione “0”. (Per i dettagli, vedere “COME UTILIZZARE IL CRONOMETRO”)

* Se il cronometro viene arrestato: A → B
* Wenn der Zähler der Stoppuhr angehalten ist: B
* Se viene visualizzato il tempo parziale: B → A → B

Se una delle lancette del cronometro non è in posizione “0”, reimpostarle seguendo la procedura riportata di seguito.

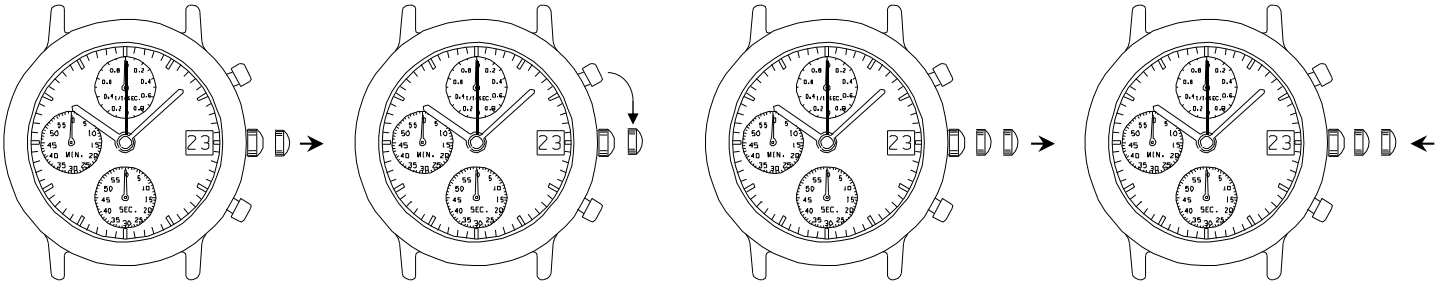


1. Tirare la corona per estrarla fino al secondo scatto.
2. Premere il pulsante A o B per reimpostare le lancette del cronometro di 1/10 di secondo, la lancetta dei secondi e quella dei minuti sulla posizione “0”.

   * Premendo il pulsante A impostare la lancetta da 1/10 di secondo del cronometro. *Premendo il pulsante B impostare la lancetta dei secondi e dei minuti del cronometro.
3. Premere la corona per riportarla nella posizione originale.

* La lancetta dei minuti del cronografo è sincronizzata con la lancetta dei secondi del cronografo.
* Le lancette si muovono rapidamente se i rispettivi pulsanti vengono tenuti premuti.

IMPOSTAZIONE ORA



1. Estrarre la corona fino al primo scatto.
2. Ruotare la corona in senso orario fino a visualizzare la data del giorno precedente.
3. Estrarre la corona fino al secondo scatto quando la seconda mano si trova sulle ore 12. Si fermerà sul posto e farà avanzare le lancette dell'ora e dei minuti girando la corona. (Verificare che AM/PM sia impostato correttamente).

   * Quando la corona si trova alla seconda posizione di scatto. Non premere alcun pulsante. In caso contrario, le lancette del cronografo si sposteranno.
4. Premere la corona per riportarla nella posizione normale secondo un segnale orario.

* Non impostare la data tra le ore 9:00 post-meridiane e l'1:00 antimeridiana.
* In caso contrario, la data potrebbe non cambiare correttamente. Se è necessario impostare la data in tale periodo di tempo, modificare prima l'ora in qualsiasi momento differente, impostare la data e quindi ripristinare l'ora corretta.

COME UTILIZZARE IL CRONOGRAFO

* La misurazione del tempo è indicata dalle lancette del cronometro che si muovono indipendentemente dalle lancette centrali.
* Il cronometro può misurare fino a 60 minuti in 1/10 di secondo. (L'orologio indica il tempo di misurazione in incrementi di secondo ignorando gli 1/10 di secondi ottenuti).

(Misurazione standard)

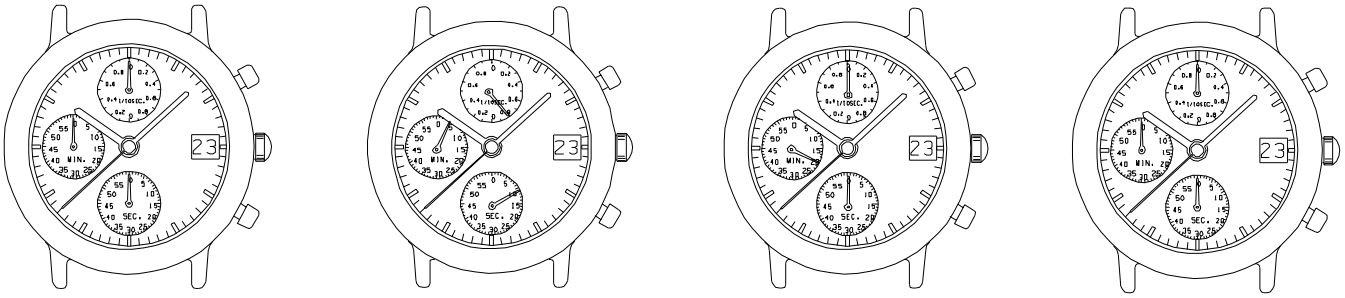
Es.) Gara di 100 m (premere i pulsanti nel seguente ordine A → A → B)

AVVIO ⟶ STOP (Fine) ⟶ RESET (ripristino a "0'00")

(Misurazione del tempo trascorso accumulato)

Es.) Partita di pallacanestro (premere i pulsanti nel seguente ordine: A → A / A → A → B)

AVVIO (Inizio partita) → STOPP (Timeout) / REINICIAR (Riavvio partita) → STOP (Fine partita) → RESET



5 minuti 10,8/10 secondi

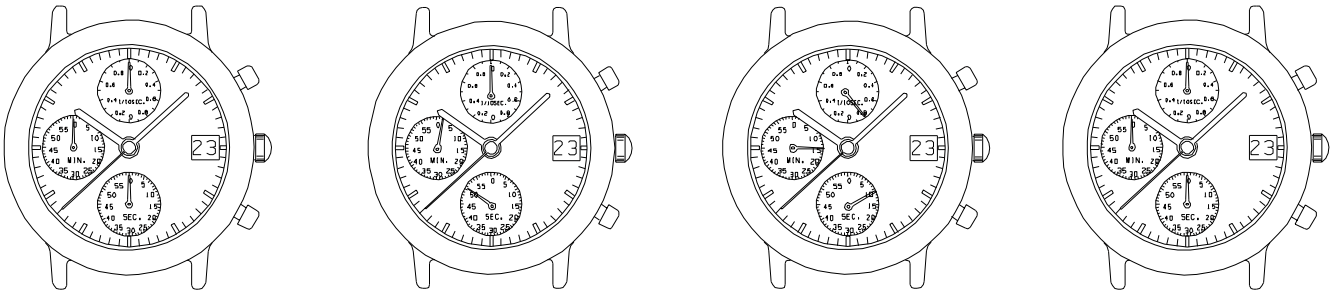
20 minuti 00 secondi

* Il riavvio e l'arresto del cronometro possono essere ripetuti tutte le volte necessarie premendo il pulsante A.

(Misurazione tempo parziale)

Es.) Gara di 5.000 m (premere i pulsanti nel seguente ordine: A → B/B → A → B)

AVVIO → PARZIALE / RILASCIO PARZIALE → ARRESTO → REIMPOSTAZIONE



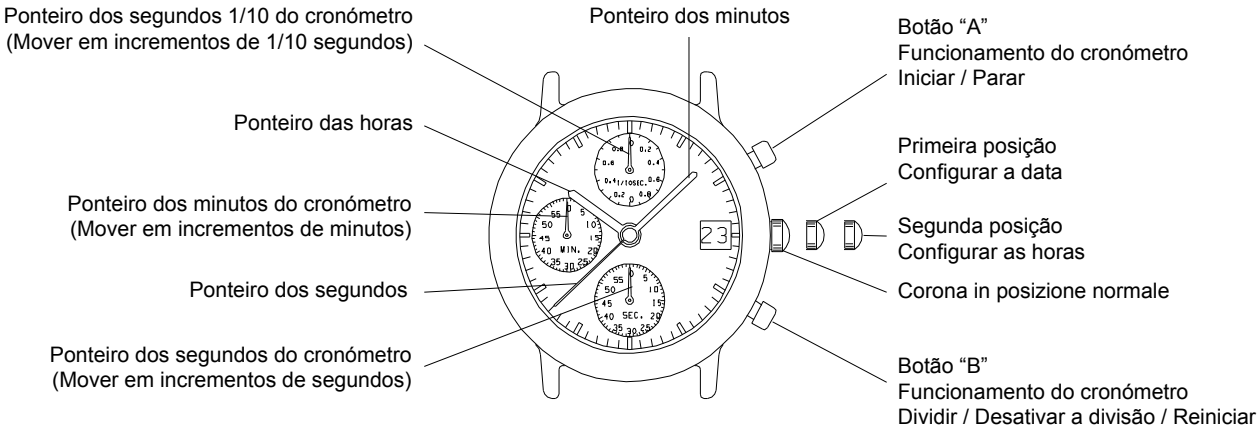
2 minuti 50 secondi

15 minuti 10,8/10 secondi

* La misurazione e il rilascio del tempo parziale possono essere ripetuti tutte le volte necessarie premendo il pulsante B.

Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.

MOSTRADOR E COROA / BOTÃO DE OPERAÇÃO



* O tempo de medição indicado pelos ponteiros do cronómetro que se movem independentemente dos ponteiros centrais.
* Ponteiro dos segundos 1/10 do cronómetro move-se para o primeiro minuto.
  Ao fim de um minuto, indica o tempo de medição quando é parado.

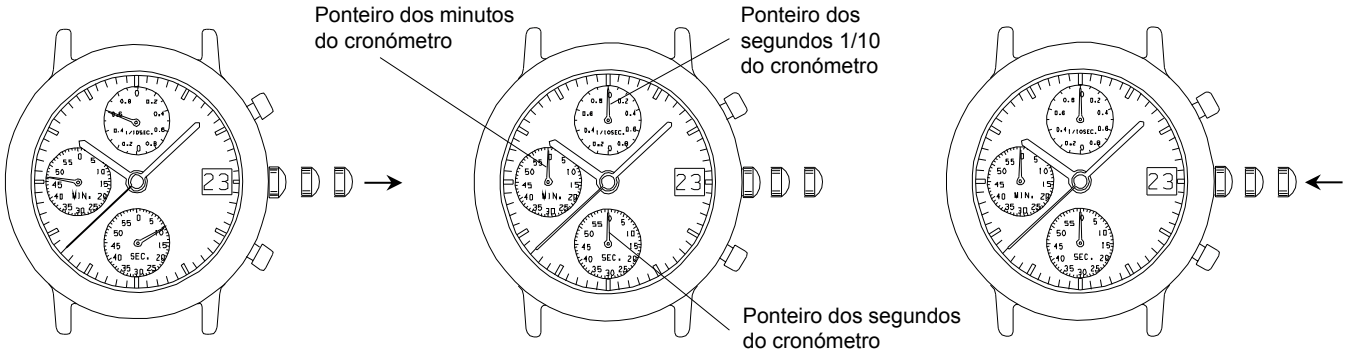
AJUSTE DA POSIÇÃO DOS PONTEIROS DO CRONÓMETRO

Antes de definir as horas, verifique se os segundos 1/10 do cronómetro, ponteiros dos segundos e minutos estão na posição “0” (12 horas).

* Se o cronómetro estiver a ser utilizado, prima o botão pela seguinte ordem para reconfigurá-lo e depois verifique se os ponteiros voltam à posição “0”. (Para mais detalhes, ver “COMO USAR O CRONÓMETRO”)

  * Se o cronómetro estiver a contar: A → B
  * Se o cronómetro estiver parado: B
  * Se for mostrada a divisão das horas: B → A → B

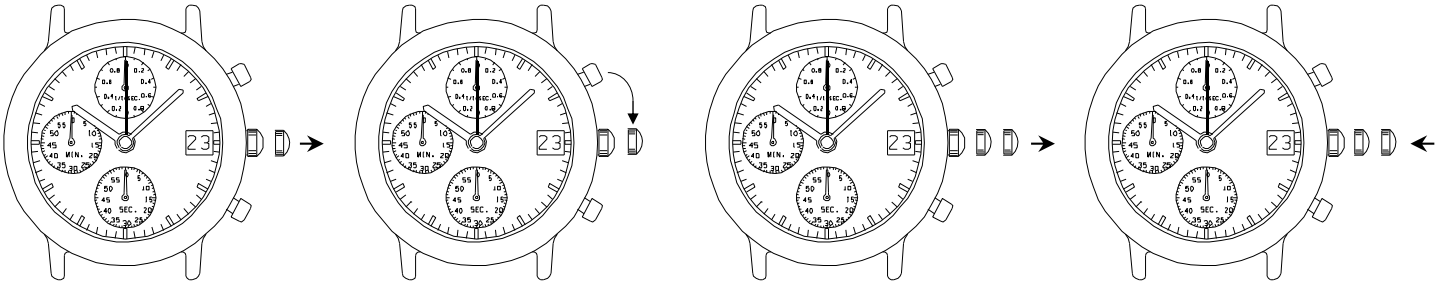
Se nenhum dos ponteiros do cronómetro estiver na posição “0”, reconfigure-os procedendo como se indica abaixo.



1. Puxe a coroa para fora para o segundo clique.
2. Prima o botão A ou B para reconfigurar os segundos 1/10 do cronómetro, os ponteiros dos segundos e minutos para a posição “0”.
   * Premindo o botão A configure o ponteiro dos segundos 1/10 do cronómetro.
   * Premindo o botão B configure o ponteiro dos segundos e dos minutos do cronómetro.
3. Empurre de volta a coroa para a sua posição normal.

* O ponteiro dos minutos do cronómetro move-se do mesmo modo com o ponteiro dos segundos do cronómetro.
* Os ponteiros movem-se rapidamente se continuar a premir os botões.

ACERTAR AS HORAS



1.Puxe a coroa para fora para o primeiro clique.

2.Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio até ver a data do dia anterior.

3.Puxe a coroa para fora para o segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas. Parará nessa posição e avançará os ponteiros das horas e dos minutos rodando a coroa. (Verificar se AM/ PM estão configuradas corretamente).

* Quando a coroa está na posição do segundo clique. Não prima nenhum botão. Caso contrário, os ponteiros do cronógrafo movem-se.

4.Empurre de volta a coroa para a posição normal de acordo com um sinal das horas.

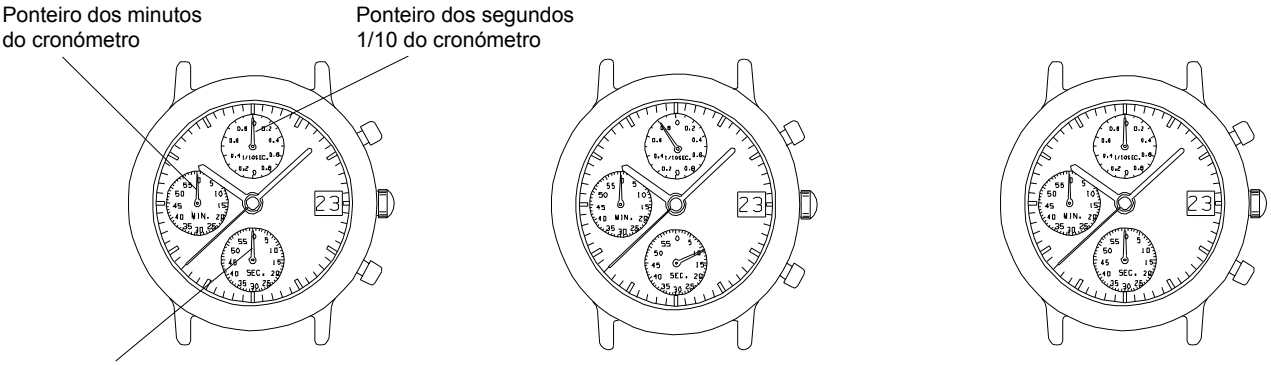
* Não configure a data entre as 21:00 e a 01:00 do dia seguinte.
* Caso contrário, o dia pode não ser devidamente configurado. Se for necessário configurar a data durante este período das horas, modifique primeiro a hora para qualquer outra hora, configure a data e depois volte a configurar a hora correta.

* O tempo de medição é indicado pelos ponteiros do cronómetro que se movem independentemente dos ponteiros centrais.
* O cronómetro pode medir até 60 minutos em 1/10 segundos. (O relógio indica o tempo de medição em incrementos de segundos ignorando os segundos 1/10 obtidos).

(Medição standard)

Ex) Corrida 100 m (Prima os botões pela seguinte ordem A → A → B)

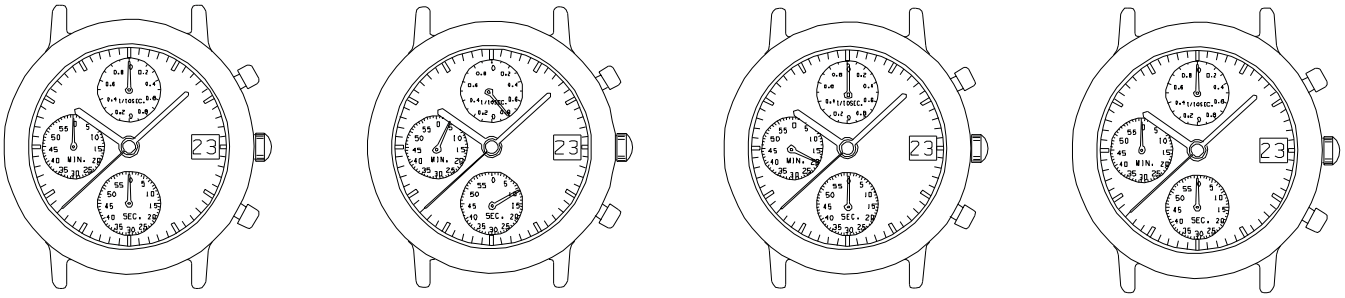
INICIAR ⟶ PARAR (Terminar) ⟶ RECONFIGURAR (Reconfigurar para “0’00”)



(Medição do tempo decorrido acumulado)

Ex) Jogo de basquetebol (Prima os botões pela seguinte ordem A → A / A → A → B)

INICIAR (Iniciar o jogo) → PARAR (Tempo esgotado) / REINICIAR (Reiniciar o jogo) → PARAR (Fim do jogo) → RECONFIGURAR



5 minutos 10,8/10 segundos

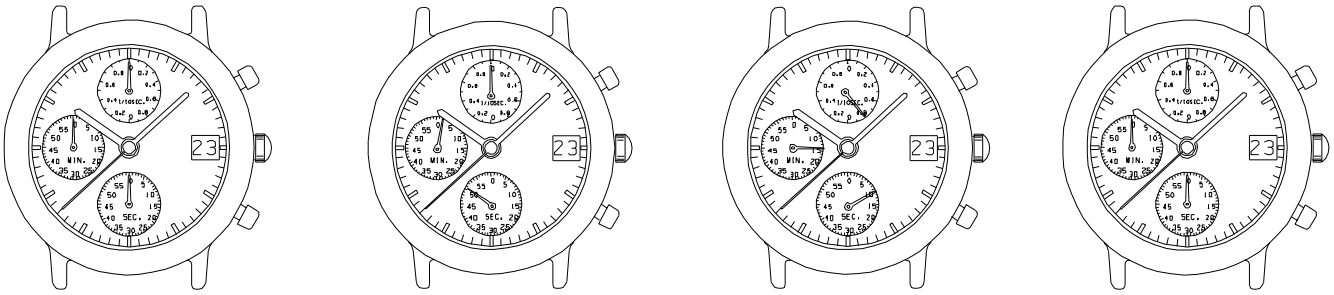
20 minutos 00 segundos

* Reiniciar e parar o cronómetro pode ser repetido tantas vezes quantas as necessárias premindo o botão A.

(Medição de tempo dividido)

Ex.) Corrida 5.000 m (Prima os botões pela seguinte ordem: A → B/B → A → B)

INICIAR → DIVIDIR/ SOLTAR DIVISÃO → PARAR → RECONFIGURAR



2 minutos 50 segundos

15 minutos 10,8/ 10 segundos

* Medir e soltar o tempo dividido pode ser repetido tantas vezes quantas as necessárias premindo o botão B.

Em cumprimento das regras sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, os produtos de relojoaria de quartzo que tenham atingido o final da sua vida útil devem ser recolhidos seletivamente para seu processamento posterior. Os nossos produtos de quartzo podem também ser depositados em um dos nossos pontos de venda autorizados bem como em qualquer local autorizado para esse fim. La collheita separada, o tratamento, a avaliação e a reciclagem contribuem para a proteção do nosso ambiente e da nossa saúde.